

## SINTEZA

## obiectelor și propunerilor (recomandărilor) la proiectul

Decretului cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de Grant între Republica Moldova și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei pentru realizarea asistenței tehnice „Activități preparatorii aferente unui proiect privind locuințele sociale”

Participantul la avizare (expertizare)/consulta re publică	Conținutul obiectelor/ propunerii (recomandării)	Argumentarea autorului proiectului
Ministerul Muncii și Protecției Sociale Sc. nr 07/423 din 08.02.2022	comunică lipsa de obiecții	
Ministerul Finanțelor Sc. Nr.14/1-09/56 din 11.02.2022	<p><b>La proiectul Acordului de Grant:</b></p> <p>1) Luând în considerare faptul că, în prezent se constată necesitatea executării hotărârilor judecătorești privind asigurarea cu spațiu locativ a unor categorii de populație și evacuarea unor persoane din blocurile locative avariate, Anexa E „Scope of TA Work” la proiectul Acordului se consideră necesar de completat cu estimarea necesității construcției locuințelor sociale în scopul:</p> <p>a. executării hotărârilor judecătorești definitive și irevocabile, neexecutate în ultimii 22 de ani de către autoritățile publice locale, în special ale municipiului Chișinău;</p> <p>b. asigurării cu locuințe sociale a locatarilor din blocurile locative avariate, aflate în starea avansată de degradare și care nu pot fi reabilitate.</p> <p>2) Proiectul Acordului implică riscuri asociate mecanismului de utilizare a resurselor, fiind stabilite clauzele de solicitare a rambursării grantului, care ulterior ar putea genera plăți de la bugetul de stat în cazul survenirii situațiilor menționate în proiect. Prin urmare, este necesar de a prevedea mecanisme de recuperare a mijloacelor financiare de la beneficiarii asistenței tehnice, în cazul survenirii acestor evenimente.</p> <p>3) Definiția expusă în textul Acordului pentru termenul „Proiect Implementing Entity” urmează a fi revizuită, or PIE a fost desemnată de către Țara beneficiară (Republica Moldova) și nude către împrumutat. Mai mult decât atât, sintagma „împrumutat” este excedentă în raport cu obiectul de reglementarea a prezentului Acord (grant).</p>	<p>1) Se acceptă, aceste aspecte vor fi examinate în procesul de elaborare a studiului de fezabilitate.</p> <p>2) Mijloacele financiare sunt oferite pentru realizarea activităților de elaborarea unui Studiu de fezabilitate (SF) activităților preparatorii a unui Proiect nou de locuințe sociale. La rândul său activitățile menționate vor fi realizate de către Unitatea de implementare a proiectului de construcție a locuințelor pentru păturile socialmente vulnerabile II sub monitorizarea Băncii de Dezvoltare a Consiliului Europei și supravegherea Ministerului Infrastructurii și Dezvoltării Regionale.</p> <p>Beneficiarul asistenței tehnice este Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale și este responsabil pentru realizarea tuturor obligațiilor în temeiul Acordului.</p>

<p>4) Art. 3.1 „Responsibility for the TA Project” textul „In any event, the responsibility to comply with all obligations under the Agreement remains with the Beneficiary Country.” urmează a fi completat cu sintagma „... through the PIE.” Dat fiind aspectul menționat mai sus, se consideră necesar revizuirea suplimentară a textului Acordului prin prisma obligativității „Beneficiary Country” de a realiza careva acțiuni aferente Acordului, luând în considerare faptul că în cadrul textului Acordului sunt clar demarcate atribuțiile Entității de implementare și Unității de Implementare, întru evitarea confuziilor ulterioare la etapa de implementare a proiectului în cauză.</p> <p>5) La pct. 13.5 din „Articolul 13 Notificări”, se atestă o neconcordanță între textul în limba engleză și limba română în ceea ce ține de entitatea implementatoare – Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale, astfel se consideră oportun menținerea contactelor Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale, în calitate de comunicator oficial aferent acestui proiect.</p> <p>6) Se reliefează imperiozitatea respectării prevederilor expuse la Art. 2.1 „Use of Grant”. Prin urmare, se consideră necesar apriori demarării acțiunilor în cadrul proiectului dat, identificarea și implementarea măsurilor de responsabilizare bugetar-fiscală a părților implicate, întru neadmiterea pe viitor a unor devieri de la prevederile Art. 2.1.</p> <p><b>La Nota de argumentare:</b>          - În Nota de argumentare lipsește referința la aspectele ce au stat la baza deciziei de aprobare a unui singur Decret al Președintelui Republicii Moldova privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Proiectului Acordului de Grant.          - titlul Notei de argumentare urmează a fi ajustată conform titlului din proiectul Decretului Președintelui RM.          - La capitolul „D. Aspect procedural al semnării/încheierii”          - urmează a fi specificată persoana care va semna nemijlocit Acordul de Grant din partea Republicii Moldova.          Suplimentar, se atenționează asupra necesității respectării de către coordonatorii sectoriali ai asistenței externe a prevederilor pct.11 alin. 10 a Hotărârii Guvernului nr. 377 din 25.04.2018 cu privire la reglementarea cadrului instituțional și mecanismului de coordonare și management al asistenței externe, „ca urmare a consultării cu partenerii externi de dezvoltare, având la bază solicitarea argumentată a coordonatorului sectorial, autoritatea națională de coordonare a asistenței externe ia decizia de a înainta demersuri oficiale la adresa comunității donatorilor/creditorilor privind finanțarea, extinderea, restructurarea proiectelor de</p>	<p>3) Se acceptă, proiectul a fost ajustat recomandării.</p> <p>4) Se accept parțial, proiectul a fost ajustat recomandării, la rîndul său pct.3.1 rămîne în redacția actuală.</p> <p>5) Se acceptă proiectul a fost completat cu datele MIDR</p> <p>6) În acest sens vă informăm, că activitățile finanțate de prezentul Acord vor fi realizate de către Unitatea de implementare, care la rîndul său este o instituție publică ce activează în corespundere cu prevederile de cadrului legal național.</p> <p>De asemenea, scopul și cheltuielile eligibile prezentului Acord sunt prescrise în anexe.</p> <p><b>La Nota de argumentare</b>          Nota o fost ajustată la propunerile expuse.</p>
---	--

	asistență externă sau alte modificări necesare pentru a asigura utilizarea durabilă și eficiență a resurselor disponibile...”	
<b>Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene</b> <b>Sc. nr. DI/1/391-1407</b> <b>din 08.02.2022</b>	<p>1. Având în vedere că proiectul Acordului prevede angajamente de ordin financiar (art.8.,Piați”) și prevederi care vizează statutul persoanelor, drepturile și libertățile fundamentale ale omului (art.5 „Angajamente suplimentare: Angajamentul privind integritatea și Drepturile omului”), se consideră judicios ca urmare a semnării Acordului, acesta să fie supus procedurii de ratificare în conformitate cu art. 11 al Legii nr. 595/1999 privind tratatele internaționale.</p> <p>2. În context, se propune modificarea clauzelor finale ale tratatului (art. 17 „Intrarea în vigoare”) după cum urmează:</p> <p>„Acordul va intra în vigoare după îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea sa în vigoare și va avea efect retroactiv în ceea ce privește costurile suportate, începând cu 1 decembrie 2021”.</p> <p>3. De asemenea, argumentarea necesității cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului vizat urmează a fi ajustată în conformitate cu propunerile susmenționate.</p> <p>4. Totodată, conform procedurii de încheiere a tratatelor (pct. 31 și 33 din Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442/2015), argumentarea necesității trebuie să fie semnată de conducătorul MIDR sau de locțiitorul acestuia. În setul prezentat spre avizare, Argumentarea menționată nu este semnată.</p> <p>5. Cât privește proiectul Decretului, în conformitate cu art. 54 (2) și art. 56 (7) ale Legii nr.100/2017 cu privire la actele normative, acesta urmează a fi tradus în limba rusă pentru a putea fi publicat ulterior în Monitorul Oficial al Republicii Moldova. În conformitate cu prevederile alin. (3) al art. 8'al Legii nr.595/1999, semnarea tratatului internațional este precedată de consultarea Comisiei politice externe și integrare europeană a Parlamentului. În acest scop, urmare obținerii avizelor ministerelor de resort, se consideră necesară solicitarea avizului consultativ al Comisiei.</p>	<p>1) Republica Moldova prin prezentul Acord nu își asumă direct angajamente financiare, în sensul prevederilor art.8, Republica Moldova va suporta doar unele cheltuieli ce țin de organizarea procesului operațional. În acest sens, MIDR prin scrisoarea nr.04/1-785 din 16.02.2022 a prezentat propunerea de completare a proiectului de modificare a Hotărârii de Guvern nr.246/2010 cu privire la modul de aplicare a facilităților fiscale și vamale aferente realizării proiectelor de asistență tehnică și investițională în derulare, care cad sub incidența tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte (număr unic 74/MF/2022).</p> <p>De asemenea, angajamentele din Pct. 5.3 Drepturile Omului: „Implementarea Proiectului AT nu va duce la încălcarea Convenției Europene a Drepturilor Omului și a Cartei sociale europene.” vizează destinația utilizării mijloacelor financiare acordate de către CEB, pentru evitarea utilizării frauduloase. Totodată, urmează a fi monitorizată respectarea drepturilor omului în procesul elaborării studiului de fezabilitate aceasta constituie o prevedere standard prevăzută de Acordul tip acceptat de CEB și nu presupune o condiție față de țara, beneficiară.</p> <p>2) Nu se acceptă, toate procedurile interne vor fi parcurse până la semnarea Acordului, prin urmare este inoportună reiterarea necesității acestora. La rîndul său intrarea în vigoare din data de 01 decembrie</p>

<p>Ministerul Justiției Sc. nr.08/1534 din 16.02.2022</p>		<p>2021 vizează costurile suportate de Uniune în perioada dată.</p> <p>3) În contextual celor expuse mai sus argumentarea necesității cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului vizat urmează a fi ajustată și completată.</p> <p>4) Se acceptă,</p> <p>5) Se acceptă</p>
	<p>1) Se va atrage atenția asupra completării scutului de materiale cu redacția rusă a proiectului de act normativ.</p> <p>2) La argumentarea necesității, cu referire la primul alineat al compartimentului A. Descrierea tratatului, se va recurge la eliminarea cuvântului „semnat”. Adicional, se va atenționa asupra faptului imperativității semnării argumentării necesității de către conducătorul organului responsabil, potrivit exigențelor Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442/2015.</p> <p>3) Cu privire la Acord, propunem următoarele ajustări/obiiecții:</p> <p>a) se vor respecta termeni folosiți pe întregul text al acestuia: „Spanish Donor” și „Țara beneficiară”;</p> <p>b) se vor înlocui sintagmele utilizate în preambul lit. (F) „between the CEB and the Beneficiary Country” cu „between the Parties”;</p> <p>c) cu referire la definiții, în redacția engleză, propunem următoarele substituiri: „Treaty of the EU” cu „Treaty on the European Union, done at Maastricht, on February 7 1992”, „Treaty on the Functioning of the EU” cu „Treaty on the Functioning of the European Union, done at Rome, on March 3 1957” și „European Social Charter” va fi completat cu „done at Strasbourg”. D asemenea, noțiunea de „Borrower” urmează a fi definită în mod expres. În redacția română, la noțiunea „Data Raportului de finalizare”, sugerăm înlocuirea sintagmei „să cadă mai târziu” cu „să depășească”;</p> <p>d) se va elimina fraza din redacția română „după cum va fi descris ulterior în Anexa A” (art.3 pct. 3.1) și a celei din redacția engleză „to be given or made under or in connection with this Agreement to the CEB or the Beneficiary Country” (art. 13 pct 13.1) ca fiind de prisos;</p> <p>e) se va comasa pct. 7.3 lit. (b) cu pct. 7.4 într-o singură frază luând în considerare că ambele puncte se referă la același subiect și se va revedea sub aspect redacțional întregul articol;</p>	<p>1) Se acceptă</p> <p>2) Se acceptă</p> <p>3) a) nu se acceptă deoarece, în temeiul celor expuse în preambulul proiectului Acordului de grant, Spania („Donatorul spaniol”), este un membru al CEB, care au încheiat un Acord cu privire la contul fiduciar SCA”, cu privire la înființarea și gestionarea Contului Spaniol pentru Coeziune Socială („SCA”) de către CEB. Complementar menționăm faptul că Acordul de grant urmează a fi semnat între Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei și nu cu Donatorul Spaniol.</p> <p>b) se acceptă, proiectul a fost redactat în corespundere cu propunerile.</p> <p>c) se acceptă parțial, proiectul a fost redactat, iar cuvântul „Borrower” a fost exclus din text fiind excedent în raport cu obiectul de reglementare a Acordului de grant vizat. Totodată, „done at Maastricht, on February 7 1992” și „done at Rome on March 3 1957” și „done at Strasbourg” nu se acceptă, întrucât nu este relevant.</p> <p>d) Aceasta este formularea standard în</p>

f) la art. 8 pct. 8.1 se va specifica expres legislația aplicabilă a cărei Părți se referă la taxele și impozitele ce pot rezulta urmare semnării Acordului;

g) la art. 9 se vor revedea condițiile/temeiurile suspendării, anulării și rambursării grantului în condițiile în care actuala formulă a textului permite interpretarea extensivă a normelor; se va revedea utilizarea sintagmelor „orice obligație impusă”, „oricărui acord de împrumut sau acord garanție”, „orice sumă a soldului principal”;

h) la art. 12 lit. (ii), se va concretiza expresia „nu va încheia relații de afaceri cu Persoane sancționate”;

i) se va revizui/ajusta informația cuprinsă la art. 13 pct. 13.5 pentru Beneficiar urmare a neconcordanței ambelor redacții. La pct. 13.6 „The CEB and the Beneficiary Country shall promptly notify the other Party” se va substitui cu „The Parties shall promptly notify each other”;

j) se va clarifica art. 14 în partea ce ține de sintagma „in any jurisdictions for CEB”;

k) se va completa art. 15 cu modul intrării în vigoare și stingerii amendamentelor;

l) la art. 16 se va substitui termenul „rezilierea” cu „denunțarea”;

m) dispozițiile finale ale Acordului se vor completa cu prevederi ce țin de termenul de valabilitate și modul de încetare a acestuia. Se va reține că dispozițiile unui tratat nu pot lega părțile la acesta în ce privește un act sau fapt anterior datei intrării în vigoare a tratatului. Respectiv, se va revedea clauza privind retroactivitatea Acordului.

**Cu privire la Anexa A**, în scopul evitării interpretărilor, sugerăm a fi clar delimitat personalul care este și nu este eligibil pentru a primi finanțările Băncii prin prisma faptului că în vederea asigurării elaborării și/sau implementării proiectului va fi angajat o echipă specială pentru îndeplinirea acestui obiectiv specific.

**Referitor la Anexa D**, propunem următoarele ajustări/obiecții:

a) se va elimina fraza „or in respect of a claim by one of the said parties against another arising out of the grant agreement” expusă la art 1.1 ca fiind de prisos. Totodată, sugerăm substituirea sintagmei „settled by agreement” cu „settled amicably”;

b) se va elimina sintagma „specified in the preceding section” conținută la art. 1.2. Sintagma „notified to all the other Parties” se va substitui cu „notified to the

acordurile CEB, astfel rămâne neschimbat;

e) Aceste puncte tratează aspecte total diferite (vizite de monitorizare și cele de audit) și rămân neschimbate;

f) se acceptă, proiectul a fost redactat cu precizarea solicitată;

g) se acceptă, textul proiectului a fost redactat cu specificarea condițiilor cu referire la „prezentul Acord”;

h) rămâne ne schimbată, deoarece noțiunea este definită la partea « Definiții »;

i) este o clauza standard de notificare a CEB, astfel rămâne neschimbată. A se rectifica daca sunt neconcordante intre versiunea EN si RO;

j) se acceptă;

k) se va completa cu textul: ”conform legislației RM”;

l) se acceptă;

m) ajustările propuse sunt irelevante;

**Cu privire la Anexa A**,

Unitatea de Implementare (în continuare UIP II) în calitate de instituție publică a fost instituită în baza prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 988 din 24.12.2012.

Scopul Uniții constă în asigurarea îndeplinirii eficiente a obligațiilor Republicii Moldova asumate în temeiul Acordului-cadru de împrumut dintre Guvernul Republicii Moldova și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei întru realizarea Proiectului de construcție a locuințelor pentru păturile socialmente vulnerabile II, ratificat prin Legea nr. 182 din 11 iulie 2012.

Totodată, în baza prezentului Acord de

<p>Ministerul Economiei Scrisoarea nr. Nr.08/2-457 din 15.02.2022</p>	<p>other Party";</p> <p>c) se va clarifica utilizarea primei fraze a art. 1.3 reieșind din faptul că atât Banca, cât și Republica Moldova, în calitatea lor de părți, pot supune arbitrajului diferendul acestora;</p> <p>d) cu privire la art. 1.5, în cazul în care intenția bilaterală este de a încheia un tratat internațional, se va acorda atenția asupra imperativității ajustării Acordului prin prisma necesității guvernării procesului de arbitraj în conformitate cu normele dreptului internațional;</p> <p>e) se va elimina sintagma „specified in Article 1.3” conținută la art. 1.8</p> <p><b>În privința Anexei E</b>, propunem substituirea frazei „support to the line ministry in the process” cu „support to MoIRD” în vederea asigurării folosirii termenilor definiți în cadrul Acordului.</p> <p>Subsidiar, atenționăm asupra imperativității respectării exigențelor art. 8' a Legii nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova potrivit căreia se poate emite o singură decizie cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării tratatului doar dacă există temeiuri suficiente să se considere că proiectul tratatului propus spre semnare nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial.</p>	<p>grant UIP II va realiza activitățile prevăzute de termenii de referință. La rândul său, în Anexa A sunt descrise activitățile UIP II eligibile de a fi finanțate din contul prezentului Acord de grant.</p> <p><b>Referitor la Anexa D</b></p> <p>a) ajustările propuse sunt irelevante;</p> <p>b) Nu este clară obiecția, dar totodată precizăm că prevederile articolului nu menționează contrariul.</p> <p>c) Este concretizată garanția Republicii Moldova de a fi parte a oricărui arbitraj la examinarea litigiilor fiscale la implementarea Acordului.</p> <p>d) d) Se acceptă</p> <p>e) e) Se acceptă</p> <p><b>În privința Anexei E</b></p> <p>Se acceptă</p> <p>Argumentarea necesității emiterii unei singure decizii cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării tratatului sunt expuse în Nota de argumentare.</p>
	<p>comunică lipsa de obiecții</p>	

Secretar general



LILIA DABIJA